Doppio Titolo Internazionale tra l'Università di Oviedo (Regno di Spagna) e l'Università di Parma (Italia)

- Da un lato, l'Università di Parma, con sede legale in Via Università 12, 43121 Parma (Italia), CF n. IT00308780345 e per conto di questa istituzione, in qualità di rappresentante legale il Sig. Paolo Martelli, in qualità di suo Rettore, in virtù del Decreto n. 1219 del Ministero dell'Università e della Ricerca (MUR) del 6 settembre 2023, che ne prevede la nomina, e con i poteri a lui conferiti dall'art. 8 dello Statuto dell'Università di Parma, approvato con Decreto Rettorale n. 1506 del 26 giugno 2019 e pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 169 del 20 luglio 2019 e successivamente modificato, con Decreto Rettorale n. 1109 del 7 giugno 2021 e pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 144 del 18 giugno 2021;

- D'altra parte, l'Università di Oviedo, con sede legale in San Francisco n° 3 33003 Oviedo (Asturie), e per conto della suddetta istituzione, Ignacio Villaverde Menéndez, Rettore dell'Università di Oviedo ai sensi del Decreto 39/2024 del 9 maggio, del Ministero Regionale della Scienza, Impresa, Formazione e Occupazione del Principato delle Asturie, in virtù del quale è stato nominato, e con i poteri conferitigli dall'articolo 65 1) con il quale gli Statuti dell'Università di Oviedo sono stati approvati con Decreto 77/2024, del 5 dicembre del Principato delle Asturie.

CONCORDANO

1. - Che entrambe le istituzioni condividono interessi comuni nei campi culturali, tecnici, educativi e scientifici.
2. - Che la collaborazione e lo scambio di esperienze e conoscenze, così come la reciproca prestazione di servizi, sono di grande interesse per il loro progresso sociale e culturale.
3. - Che entrambi sono disposti a promuovere la collaborazione internazionale nell'ambito dell'istruzione superiore e della ricerca.

Di conseguenza, entrambe le istituzioni firmano un accordo per stabilire i termini per consentire agli studenti di accedere a un doppio titolo conferito da entrambe le università e istituzioni di istruzione superiore, subordinatamente al rispetto delle clausole stabilite nel presente accordo e in conformità con la legislazione vigente di ciascuna istituzione.

Legislazione vigente dell'Università di Oviedo:

- RD 822/2021, del 28 settembre, che stabilisce la regolamentazione degli studi universitari ufficiali e la sua procedura di qualità.
- Legislazione per l'istituzione di accordi per doppi titoli nazionali e internazionali presso l'Università di Oviedo.
- Legislazione sul riconoscimento e il trasferimento dei crediti.

Legislazione vigente dell'(Università di Parma):

- Art. 3, comma 10 del Decreto Ministeriale 270/04, che consente alle università italiane di rilasciare i propri titoli accademici ufficiali in cooperazione con istituzioni di istruzione superiore italiane e straniere;
- Art. 1, comma 7 dello Statuto dell'Università degli Studi di Parma che stabilisce che "l'Università, per il conseguimento dei suoi fini istituzionali, promuove e si avvale di varie forme di collaborazione con altre università italiane e straniere e con enti pubblici e privati";
- Art. 3, comma 3 del Regolamento Didattico di Ateneo che stabilisce che "sulla base di apposite convenzioni, l'Università può rilasciare titoli accademici in collaborazione con altre università italiane e straniere";

Primo - Oggetto dell'accordo

Scopo del presente accordo amministrativo è stabilire le condizioni accademiche e amministrative per lo scambio degli studenti del Corso di Laurea in Lenguas Modernas y sus Literaturas dell'Università di Oviedo e di quelli del Corso di Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne (L - 11) dell'Università degli Studi di Parma.

La Laurea in Lenguas Modernas y sus Literaturas dell'Università di Oviedo è un programma regolato in conformità con l'istituzione degli studi universitari ufficiali ai sensi del Regio Decreto 822/2021, 28 di settembre. Il programma è stato verificato dal Consiglio delle Università e il suo status ufficiale è stato stabilito dall'Accordo del Consiglio dei Ministri del 17 dicembre 2010 (BOE n. 12, 14 gennaio 2011).

Laurea di primo ciclo in Civiltà e Lingue Straniere Moderne dell'Università di Parma (L - 11) - D.M. 22 ottobre 2004, n. 270 - a.a. 2009/10.

Le parti concordano di attivare un programma di studio collaborativo a doppio titolo nell'ambito dei corsi di laurea sopra menzionati.

Secondo – Domanda e ammissione

Ogni anno accademico, 4 studenti possono accedere al programma di doppia laurea in ognuna delle due istituzioni. Tale numero può essere modificato di comune accordo tra i firmatari del presente accordo mediante un addendum.

Gli studenti che desiderano accedere al programma di doppia laurea saranno ammessi ai programmi in entrambe le istituzioni, secondo la seguente procedura: Gli studenti devono essere iscritti al corso di laurea presso la loro istituzione di origine, che selezionerà gli studenti idonei al programma di doppia laurea. Questa preselezione sarà sottoposta all'istituzione di controparte, che approverà la loro ammissione al programma di doppia laurea e al titolo corrispondente.

Per essere idonei alla frequenza del programma di doppia laurea, gli studenti devono soddisfare i seguenti requisiti:

- Essere iscritti al corso di laurea presso la propria università di origine.
- Presentare domanda per il bando annuale, pubblicato da ciascuna università.
- Per gli studenti dell'Università di Parma: aver completato 30 crediti (Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne L-11) prima dell'inizio del periodo di studio presso l'Università di Oviedo.
- Per gli studenti dell'Università di Oviedo: aver completato 60 crediti (Laurea in Lenguas Modernas y sus literaturas) prima dell'inizio del periodo di studio presso l'Università di Parma.

Per formalizzare la domanda di ammissione al programma di doppia laurea, gli studenti dovranno fornire la seguente documentazione:

- Domanda di ammissione (modulo standard). La domanda deve essere presentata in spagnolo o inglese, o in italiano o inglese.
- Relazione accademica ufficiale degli studi universitari dello studente presso l'università di origine.
- Curriculum vitae dello studente.
- Copia della carta d'identità o del passaporto dello studente.
- Lettera di motivazione.
- Documentazione attestante il livello linguistico B1 di italiano o spagnolo, a seconda dell'università ospitante, che sarà documentata tramite un certificato di lingua ufficiale o transcript accademico.

La documentazione fornita insieme alla domanda può essere presentata in spagnolo, italiano o inglese. La selezione dei candidati sarà effettuata da una commissione interna per ciascuna università.

Se lo ritengono opportuno, entrambe le istituzioni possono organizzare colloqui con gli studenti che si candidano per il programma di doppia laurea.

La Laurea in Lenguas Modernas y sus Literaturas dell'Università di Oviedo inizia il suo calendario accademico a settembre. La Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne dell'Università di Parma (L-11) inizia il suo calendario accademico a settembre.
L'Università di Parma invierà all'Università di Oviedo l'elenco degli studenti ammessi al programma di doppia laurea a giugno. L'Università di Oviedo informerà l'Università di Parma dell'ammissione o del rifiuto degli studenti a giugno.
L'Università di Oviedo invierà all'Università di Parma l'elenco degli studenti ammessi al programma di doppia laurea a giugno. L'Università di Parma informerà l'Università di Oviedo dell'ammissione o del rifiuto degli studenti a giugno.

Terzo – Crediti e sistema di valutazione, ed equivalenze
Il sistema di valutazione e il riconoscimento dei crediti degli studi ufficiali presso l'Università di Oviedo è regolato in conformità al Regio Decreto 1125/2003, 5 of September, che stabilisce i sistemi europei di valutazione e di crediti dei titoli universitari ufficiali, validi nel territorio spagnolo.
Il sistema di valutazione e di crediti per gli studi ufficiali presso l'Università di Parma è regolato in conformità al DM 270/2004 che stabilisce il sistema europeo di crediti e il sistema di valutazione dei titoli universitari ufficiali validi in Italia.
Entrambi i sistemi sono descritti negli allegati II e III.

Quarto – Precedenti requisiti accademici degli studenti
Per partecipare al presente programma di doppia laurea, gli studenti devono soddisfare i requisiti accademici descritti nell'allegato IV prima del soggiorno presso l'istituzione di controparte. Tale allegato include anche la procedura per il riconoscimento accademico dei corsi presso l'istituzione di controparte per ottenere la doppia laurea.
Nel caso in cui uno studente non soddisfi tutti i precedenti requisiti accademici prima del soggiorno, verrà espulso dal programma. L'istituto di origine dovrà informare l'istituto di controparte almeno un mese prima della data prevista del soggiorno. Entrambe le istituzioni decideranno di comune accordo se quel posto verrà assegnato a un altro studente in lista d'attesa che soddisfi tutti i precedenti requisiti accademici descritti nel presente accordo.

Quinto – Soggiorno
Gli studenti che partecipano al programma di doppia laurea dovranno completare i due semestri presso l'istituzione di controparte (un intero anno accademico).
Le date e l'organizzazione del soggiorno saranno concordate tenendo conto del programma didattico di ciascuna istituzione. I rappresentanti accademici del presente accordo forniranno agli studenti in visita informazioni sul programma accademico dei corsi che seguiranno durante il soggiorno presso l'istituzione di controparte.
I crediti che gli studenti devono conseguire presso l'istituzione ospitante dovranno essere completati con successo in un anno accademico. Per estendere questo periodo, dovranno avere l'approvazione dei rappresentanti accademici del presente accordo in entrambe le istituzioni.
Al termine del soggiorno, gli studenti dovranno fornire alla loro istituzione di origine un certificato accademico rilasciato dall'istituzione di controparte per il riconoscimento dei corsi. Presso l'Università di Oviedo il certificato dovrà essere fornito in spagnolo o inglese. Presso l'Università di Parma il certificato dovrà essere fornito in italiano o inglese.

Sesto – Curriculum

L'Allegato V include una descrizione dettagliata del curriculum completo per gli studenti di entrambe le istituzioni. Il curriculum mostra in quale istituzione e semestre gli studenti dovranno seguire ogni corso, nonché il riconoscimento accademico dei corsi presso l'istituzione di controparte.

Sia gli studenti dell'Università di Oviedo che gli studenti dell'Università di Parma dovranno scrivere un progetto di laurea finale presso l'Università di Oviedo o l'Università di Parma. Il progetto può essere scritto nelle lingue autorizzate. L'elaborazione e la discussione del progetto finale di laurea avverranno presso l'Università di Oviedo o l'Università di Parma secondo la legislazione vigente.

Settimo – Iscrizione e tasse universitarie

Una volta che lo studente è stato ammesso al programma di doppia laurea, dovrà essere iscritto al programma di laurea corrispondente dell'istituzione di controparte. L'iscrizione deve essere effettuata dal rappresentante amministrativo del presente accordo (Allegato I), che informerà lo studente sulla documentazione necessaria.

- Gli studenti dell'Università di Parma formalizzeranno la loro iscrizione al loro arrivo all'Università di Oviedo e quindi i corsi superati prima del loro arrivo saranno riconosciuti accademicamente in conformità con le disposizioni del presente accordo.
- Gli studenti dell'Università di Oviedo formalizzeranno la loro iscrizione al loro arrivo all'Università di Parma, e quindi i corsi superati prima del loro arrivo saranno riconosciuti accademicamente come stabilito nel presente accordo.

Gli studenti che partecipano al programma di doppia laurea sono esentati dal pagamento delle tasse universitarie presso l'istituzione ospitante, ma devono essere registrati regolarmente presso la loro istituzione di origine. L'esenzione dalle tasse universitarie non include le tasse amministrative obbligatorie che possono essere richieste dalle leggi vigenti e dai regolamenti delle proprie università.

Gli studenti di Oviedo che frequentano l'Università di Parma per il programma di doppia laurea sono tenuti a pagare le seguenti tasse amministrative:

- Tassa regionale: 140,00 € (obbligatoria)
- Bollo di registrazione: 16,00 € (obbligatorio)

Gli studenti di Parma che studiano il programma di doppia laurea presso l'Università di Oviedo devono pagare le tasse di gestione amministrativa stabilite nel Decreto del Principato delle Asturie che stabilisce i prezzi pubblici per gli studi che portano al rilascio di titoli ufficiali e servizi accademici presso l'Università di Oviedo.

Le tasse vengono aggiornate annualmente.

Per l'anno accademico 2024-25 ammontano a 32 €.

Se gli studenti in visita all'Università di Oviedo hanno bisogno di estendere il periodo del loro soggiorno per completare il curriculum, o non superano i corsi durante la loro prima immatricolazione, dovranno pagare le tasse di registrazione relative ai corsi che non superano durante la prima immatricolazione, o a quelli che completano fuori dal periodo di soggiorno stabilito nel presente accordo.

Se gli studenti ospiti dell'Università di Parma devono prolungare il loro soggiorno presso l'Università di Parma per completare il curriculum, o se non superano i corsi non superati durante la prima immatricolazione,

dovranno pagare le tasse di iscrizione relative ai corsi non superati durante la prima immatricolazione, o quelli completati fuori dal periodo di soggiorno stabilito nel presente accordo.

Gli studenti che prenderanno parte al programma di doppio titolo saranno esonerati dal versamento delle tasse accademiche relative al riconoscimento degli studi effettuati presso l'università di provenienza.

Ottavo – Rilascio del titolo

Il completamento del curriculum del presente programma di doppia laurea e il rispetto dei requisiti stabiliti consentiranno allo studente di conseguire la Laurea in Grado in Lenguas Modernas y sus Literaturas rilasciata dall'Università di Oviedo e la Laurea di primo livello in Civiltà e Lingue Straniere Moderne (L-11) rilasciata dall'Università di Parma. Il rispetto dei requisiti necessari per conseguire la doppia laurea non condiziona il conseguimento della laurea presso l'istituzione di origine secondo la sua legislazione vigente.

Ciascuna istituzione dovrà dichiarare nel Diploma Supplement Europeo o in un certificato che il programma di laurea è stato completato nell'ambito di una doppia laurea tra l'Università di Oviedo e l'Università di Parma.

Gli studenti italiani andranno a Oviedo per il loro secondo anno, torneranno a Parma per il loro terzo anno, si laureeranno nella loro città universitaria di origine e riceveranno una doppia laurea al momento del conseguimento. Allo stesso modo, gli studenti di Oviedo andranno a Parma per studiare durante il loro terzo anno, torneranno a Oviedo per il loro quarto anno e, dopo aver completato il quarto anno, si laureeranno e otterranno una doppia laurea.
Riassumendo: al termine degli studi, otterranno la laurea presso le Università di Parma e Oviedo.

Per conseguire la laurea, lo studente dovrà pagare le tasse di emissione delle lauree di entrambe le istituzioni.

Nono – Doveri e diritti degli studenti

Durante tutto il periodo dello scambio (mobilità strutturata a doppio titolo), gli studenti saranno soggetti alle leggi e ai regolamenti dell'istituzione di controparte e agli obblighi legali e sociali del Paese ospitante. In modo analogo, avranno gli stessi diritti degli altri studenti iscritti all'istituzione di controparte.
Se uno studente non rispetta uno qualsiasi dei termini contenuti nel presente accordo, inclusa la durata del soggiorno presso l'istituzione di controparte e il curriculum, perderà il diritto di ottenere la laurea dell'istituzione di controparte e verrà escluso dal programma di doppia laurea, anche se potrebbe comunque conseguire la laurea presso la propria istituzione di origine.

Decimo - Spese e finanziamenti

Le spese derivanti da trasporto, assicurazione medica, alloggio, vitto o qualsiasi altra spesa sostenuta dagli studenti durante lo scambio stabilito nel programma di doppia laurea saranno a carico degli studenti. Lo studente deve avere un'assicurazione medica che garantisca l'assistenza medica nel Paese ospitante. La polizza assicurativa deve includere la copertura per l'assistenza medica, la morte e l'invalidità derivanti da un incidente.
L'istituzione di controparte, tramite il rappresentante amministrativo nel presente accordo, accetta di fornire l'assistenza necessaria al fine di trovare un alloggio idoneo, anche se tutte le spese derivanti dal soggiorno saranno a carico dello studente. Allo stesso modo, l'istituzione di controparte accetta di fornire allo studente informazioni relative al paese ospitante, visti, assicurazione medica, ecc., prima dell'arrivo.

L'istituzione di controparte fornirà agli studenti del programma di doppia laurea gli stessi servizi disponibili presso l'istituzione per i loro studenti regolari.

Undicesimo - Persone assegnate a ciascuna istituzione
Le persone coinvolte nelle attività derivanti dal presente accordo saranno contrattualmente dipendenti dalla loro università di origine e in nessun caso potrà essere inteso come rapporto di lavoro con l'università ospitante.

Dodicesimo - Natura e durata dell'accordo

Il presente accordo è di natura amministrativa.
Il presente accordo entrerà in vigore il giorno della sua firma da parte dei rappresentanti di entrambe le istituzioni e rimarrà in vigore per un periodo di quattro anni. In qualsiasi momento prima della fine del periodo previsto nel paragrafo precedente, i firmatari dell'accordo possono concordare all'unanimità di estenderlo per un periodo massimo di quattro anni aggiuntivi o di terminarlo.

Tredicesimo - Risoluzione dell'accordo
L'accordo di collaborazione può essere terminato per i seguenti motivi:
a) Fine del periodo stipulato per la sua validità.
b) Accordo reciproco delle parti
c) Qualsiasi istituzione firmataria può risolvere il presente accordo mediante notifica scritta inviata all'istituzione di controparte con un preavviso di 6 mesi prima della data iniziale di risoluzione. Entrambe le istituzioni concordano di consentire agli studenti di continuare con le attività stabilite prima della risoluzione, fino al loro completamento.
In caso di risoluzione dell'accordo, le azioni specifiche concordate continueranno a essere svolte nella forma, alle condizioni ed entro i termini previsti fino alla loro completa attuazione.

Quattordicesimo - Testo dell'accordo
Il presente accordo è redatto in inglese, italiano e spagnolo e tutte le versioni hanno lo stesso valore legale. Qualsiasi modifica o emendamento al testo dell'accordo dovrà essere richiesto per iscritto dall'istituzione proponente e dovrà essere firmato dai rappresentanti debitamente autorizzati di entrambe le università.

Quindicesima – Commissione di follow-up
Le università istituiranno una Commissione di Follow-up composta dalla signora Estela González de Sande e dalla signora Mercedes González de Sande o, se del caso, da docenti dell'area di Filologia Italiana per conto dell'Università di Oviedo e dalla signora María Joaquina Valero Gisbert e dalla signora Olga Perotti, o, se del caso, da docenti di ispanistica del Dipartimento di Scienze Umane, Sociali e Industrie Culturali (DUSIC) per conto dell'Università di Parma, la cui funzione consisterà nel risolvere di comune accordo eventuali dubbi e controversie che dovessero sorgere in relazione allo sviluppo dell'accordo di collaborazione durante la sua validità.

Se, durante l'esecuzione delle azioni previste nel presente accordo di collaborazione, dovessero sorgere divergenze di interpretazione tra le parti, queste ricorreranno alla negoziazione diretta per superarle. Nel caso in cui le discrepanze persistano, saranno sottoposte alla decisione inappellabile di un arbitro unico, scelto di comune accordo.

In caso di divergenze interpretative relative ai termini di questo accordo in Spagna, si applicheranno le leggi e i regolamenti spagnoli. Se il disaccordo ha avuto luogo in Italia, si applicheranno le leggi e i regolamenti delle leggi italiane.
E come prova della loro conformità con le stesse, e al fine di metterlo in atto, questo accordo è firmato in duplice copia.

UNIVERSITÀ DI OVIEDO

IL RETTORE
Prof. Dr. Ignacio VILLAVERDE MENÉNDEZ

Data: Ángel Ignacio Villaverde Rector de la Universidad de Oviedo Q3318001I Fecha: 2025.08.29 11:38:29 +02'00'

UNIVERSITÀ DI PARMA

Dip. Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali
Il Direttore
Prof. Dr. Massimo MAGNANI

IL RETTORE
Prof. Paolo MARTELLI

Data:

UNIVERSITÀ DI PARMA Firmato digitalmente da Paolo Martelli
Data: 19.08.2025 13:13:14 CEST

UNIVERSITÀ DI PARMA Firmato digitalmente da Massimo Magnani
Data: 20.08.2025 09:08:24 CEST

Allegato I. Rappresentanti accademici e amministrativi in questo accordo di doppia laurea

Sono identificati i seguenti rappresentanti ufficiali:

Per l'UNIVERSITÀ DI OVIEDO
Questioni accademiche
I responsabili delle questioni accademiche in questo programma di doppia laurea sono:
- Facoltà di Lettere
· Sig.ra Mercedes González de Sande (gonzalezmercedes@uniovi.es)
· Sig.ra Estela González de Sande (gonzalezestela@uniovi.es)

Gestione dell'accordo
- Vicerrectorado de Internacionalización (vice.internacional@uniovi.es)
C/ Principado, 3-2ª planta
33007 Oviedo, Asturias, España

Per l'UNIVERSITÀ DI PARMA
Questioni accademiche
- Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali
· Sig.ra María Joaquina Valero Gisbert (mvalero@unipr.it)
· Sig.ra Olga Perotti (olga.perotti@unipr.it)

Disposizioni sulla mobilità degli studenti
- U.O. Accoglienza, Mobilità e Studenti Internazionali
(erasmus@unipr.it o incoming@unipr.it)

Gestione degli accordi
- U.O. Relazioni Internazionali ed EU GREEN
(relint@unipr.it)

Nel caso in cui una delle istituzioni firmatarie cambi uno dei rappresentanti, dovrà informare l'istituzione di controparte, nonché i rappresentanti accademici e amministrativi in questo accordo di doppia laurea e indicare i corrispondenti sostituti.

Allegato II. Sistema di crediti e voti presso l'Università di Oviedo

Il credito europeo è l'unità per misurare il carico di lavoro di uno studente al fine di soddisfare gli obiettivi del curriculum e ciò si ottiene al completamento di ogni corso contenuto nel curriculum dei diversi programmi educativi che portano al conseguimento di titoli universitari ufficiali e validi su tutto il territorio spagnolo. Questa unità comprende insegnamento teorico e pratico, così come altre attività accademiche supervisionate, incluso il tempo dedicato al lavoro personale e allo studio che lo studente dovrà sostenere per raggiungere gli obiettivi educativi di ogni corso del curriculum corrispondente.

Presso l'Università di Oviedo il credito europeo equivale a 25 ore di lavoro dello studente e un anno accademico completo equivale a 60 ECTS.
I risultati ottenuti dallo studente in ciascuno dei corsi saranno valutati in base alla seguente scala numerica, che va da 0 a 10, con un decimale, e può essere incluso anche il voto qualitativo corrispondente:
· 0 – 4,9: Bocciato.
· 5,0 – 6,9: Superato.
· 7,0 – 8,9: Molto buono.
· 9,0 – 10: Eccellente.
Allo stesso modo, «Honors» può essere assegnato agli studenti che hanno ottenuto un voto uguale o superiore a 9,0. Il numero di "Honors" assegnati non può superare il cinque percento degli studenti iscritti a un corso nell'anno accademico corrispondente, a meno che il numero di studenti iscritti non sia inferiore a 20, nel qual caso può essere assegnato solo un "Honors".

Allegato III. Sistema di crediti e valutazioni presso l'Università di Parma

Il credito europeo è l'unità per misurare il carico di lavoro di uno studente al fine di soddisfare gli obiettivi del curriculum e che si ottiene al completamento di ogni corso contenuto nel curriculum dei diversi programmi educativi che portano al conseguimento di titoli universitari ufficiali e validi in tutto il territorio spagnolo. Questa unità include l'insegnamento teorico e pratico, nonché altre attività accademiche supervisionate, incluso il tempo dedicato al lavoro personale e allo studio che lo studente deve sostenere per soddisfare gli obiettivi educativi di ogni corso del curriculum corrispondente.

Presso l'Università di Parma il credito europeo equivale a 25 ore di lavoro dello studente e un anno accademico completo equivale a 60 ECTS.
I risultati conseguiti dallo studente in ciascuno dei corsi saranno valutati secondo la seguente scala numerica, che va da 0 a 30, a cui potrà essere aggiunto un voto qualitativo corrispondente:
· 00 - 17: Bocciato.
· 18 - 25: Superato.
· 26 - 27: Molto buono.
· 28 - 30: Eccellente.

Allegato IV. Prerequisiti accademici

Gli studenti dell'Università di Oviedo frequenteranno il loro terzo anno di studio presso l'Università di Parma. Gli studenti dell'Università di Oviedo devono essere iscritti a Lingue e Letterature Moderne e a uno dei seguenti corsi minor: Inglese, Spagnolo, Italiano, Francese, Tedesco, Portoghese o Traduzione.

Devono aver completato 60 crediti ECTS prima di soggiornare presso l'Università di Parma; assegnati tramite il superamento dei seguenti corsi, i crediti saranno riconosciuti accademicamente presso l'Università di Parma:

Studenti dell'Università di Oviedo						
Corsi da completare presso l'Università di Oviedo				**Riconoscimento dei corsi presso l'Università di Parma**		
Nome		**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
- Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno - Comunicación Oral y Escrita en Idioma Moderno	Alemán	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua tedesca I	12	1 y 2
	Francés	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua francese I	12	1 y 2
	Italiano	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua spagnola I	12	1 y 2
Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas I		6	1	Storia moderna	6	
Idioma Moderno:	Alemán	6	1	Lingua e traduzione - Lingua tedesca I (MOD. A)	6	
	Francés	6	1	Lingua e traduzione - Lingua francese I (MOD. A)	6	
	Italiano	6	1	Lingua e traduzione - Lingua spagnola I (MOD. A)	6	
Comunicación Oral y Escrita en Inglés I		6	1	Lingua e traduzione - Lingua inglese I (MOD. A)	6	
Lingüística		6	1	Linguistica generale (integrato): Linguistica	6	
Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas II		6	2	Storia contemporanea	6	
Destrezas en Español Hablado y Escrito		6	2	Lingua e traduzione - Lingua spagnola (Mod B)	6	
Introducción a la Literatura Europea: Conceptos, Géneros y Autores		6	2	Geografie Letterarie	6	
Fuentes Clásicas de las Lenguas y Literaturas Europeas		6	2	Letterature comparate	6	

Gli studenti dell'Università di Parma frequenteranno il loro secondo anno di corso di laurea presso l'Università di Oviedo. Devono aver completato 30 CREDITI prima di soggiornare presso l'Università di Oviedo; assegnati tramite il superamento dei seguenti corsi, i crediti saranno riconosciuti accademicamente presso l'Università di Oviedo:

Studenti dell'Università di Parma							
Corsi da completare presso l'Università di Parma					**Riconoscimento dei corsi presso l'Università di Oviedo**		
Nome	**Nome**		**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
Linguistica, semiotica e didattica delle lingue	Linguistica generale (Integrato)* - Linguistica		6	-	Lingüística	6	1
Linguistica, semiotica e didattica delle lingue	Linguistica generale (Integrato)* - Glottologia		6	-	Gramática de la lengua italiana	6	2
Lingue e traduzione	Due lingue tra:**	Lingua tedesca I	12	1 y 2	Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno: Alemán	6	1
					Idioma Moderno Alemán	6	
Lingue e traduzione		Lingua francese I	12	1 y 2	Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno: Francés	6	1
					Idioma Moderno: Francés	6	
Lingue e traduzione		Lingua spagnola I	12	1 y 2	Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno: Italiano	6	1
					Idioma Moderno: Italiano	6	
Lingue e traduzione		Lingua inglese I	12	1 y 2	Comunicación Oral y Escrita en Inglés I	6	1
					Comunicación Oral y Escrita en Inglés II	6	2

Lingue e traduzione		Lingue portoghese e brasiliana	12	1 y 2	Lengua Portuguesa I	6	1
					Lengua Portuguesa II	6	2
Letterature straniere	Due letterature tra:	Letteratura francese I	6		Introducción a las Literaturas en Lengua Francesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura portoghese e brasiliana I	6		Introducción a las Literaturas en Lengua Portuguesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura tedesca I	6		Introducción a las Literaturas en Lengua Alemana	6	1
Letterature straniere		Letteratura spagnola I	6		Teoría del lenguaje Literario	6	2
Letterature straniere		Letteratura inglese I	6		Literaturas del Reino Unido e Irlanda	6	1
Discipline storiche, geografiche socio-antropologiche	Un esame a scelta tra: *	- Storia Moderna - Storia Contemporanea - Storia Medievale	6		Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas I	6	1
Attività formativa affine o integrativa	Un esame a scelta tra: *	- Storia del teatro - Storia dell'arte contemporanea - Storia del cinema - Storia della musica moderna e contemporanea - Estetica del paesaggio e dell'ambiente - Interlinguistica - Storia della cultura inglese - Civiltà e lingua serbo-croata	6		Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas II	6	2

* Materie a scelta
** Materie obbligatorie

Allegato V. Curriculum e riconoscimento accademico

Gli studenti dell'Università di Oviedo devono superare i seguenti corsi presso l'Università di Oviedo, che saranno riconosciuti accademicamente presso l'Università di Parma:

Studenti dell'Università di Oviedo						
Corsi da completare presso l'Università di Oviedo				**Riconoscimento dei corsi presso l'Università of Parma**		
Nome		**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
1º ANNO– FORMAZIONE DI BASE						
-Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno: -Comunicación Oral y Escrita en Idioma Moderno:	Alemán	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua tedesca I	12	1 y 2
	Francés	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua francese I	12	1 y 2
	Italiano	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua spagnola I	12	1 y 2
Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas I		6	1	Storia moderna	6	
Idioma Moderno	Alemán	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua tedesca I (MOD. A)	6	
	Francés	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua francese I (MOD. A)	6	
	Italiano	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua spagnola I (MOD. A)	6	
Comunicación Oral y Escrita en Inglés I		6	1	Lingua e traduzione - Lingua inglese I (MOD. A)	6	
Lingüística		6	1	Linguistica generale (integrato): Linguistica	6	
Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas II		6	2	Storia contemporanea	6	
Destrezas en Español Hablado y Escrito		6	2	Lingua e traduzione - Lingua spagnola (Mod B)	6	
Introducción a la Literatura Europea: Conceptos, Géneros y Autores		6	2	Geografie letterarie	6	
Fuentes Clásicas de las Lenguas y Literaturas Europeas		6	2	Letterature comparate	6	
2º ANNO						
- Lengua A I - Lengua A II	Lengua Alemana	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua tedesca II	12	1 y 2

	Lengua Francesa	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua francese II	12	1 y 2
	Lengua Italiana	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua spagnola II	12	1 y 2
- Lengua B I - Lengua B II	Lengua Alemana	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua tedesca II	12	1 y 2
	Lengua Francesa	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua francese II	12	1 y 2
	Lengua Italiana	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingua spagnola II	12	1 y 2
	Lengua Portuguesa	6+6	1 y 2	Lingua e traduzione – Lingue portoghese e brasiliana II	12	1 y 2
Gramática de la lengua A		6	2	Filologia Romanza	6	
- Cultura de la lengua A - Cultura de la lengua B	Cultura de los países de habla alemana	6	1	Letteratura tedesca II	6	
	Cultura de los países de habla francesa	6	1	Letteratura francese II	6	
	Cultura italiana	6	1	Letteratura spagnola II	6	
	Cultura de los países de habla portuguesa	6	1	Letteratura portoghese e brasiliana II	6	
4º ANNO						
Trabajo de fin de Grado		6	2	Prova finale	6	
Prácticas externas		6	2	Tirocinio	6	

Percorsi secondari scelti:

Percorso secondario in Anglisitica					
Nome	**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
Lengua Inglesa I	6	1	Lingua e traduzione - Lingua inglese II	12	
Lengua Inglesa II	6	2			
Literaturas del Reino Unido e Irlanda	6	1	Letteratura inglese I	6	

Universidad de Oviedo

UNIVERSITÀ DI PARMA

Percorso secondario in Ispanistica					
Nome	**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
Español Normativo	6	1	Lingua e traduzione spagnola II e Filologia (integrato)	12	
Pragmática y Discurso	6	1			
Teoría del Lenguaje Literario	6	2	Letteratura spagnola I	6	

Percorso secondario in Traduzione					
Nome	**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
Traducción General Directa e Inversa	6	1	Lingua e traduzione -Lingua inglese II	12	
Documentación y Herramientas para la Traducción Directa e Inversa	6	1			
Teoría de la Traducción	6	2	Storia della cultura inglese	6	

Universidad de Oviedo

UNIVERSITÀ DI PARMA

Gli studenti dell'Università di Oviedo che frequentano il programma di doppia laurea devono conseguire 60 CREDITI scegliendo tra i corsi dell'Università di Parma che sono compatibili con gli esami della formazione di base e quelli dei percorsi secondari frequentati presso l'Università di Oviedo. I crediti conseguiti saranno automaticamente riconosciuti dall'Università di Oviedo.

Studenti dell'Università di Oviedo					
Corsi da completare presso l'Università di Parma			**Riconoscimento dei corsi presso l'Università di Oviedo**		
Nome	**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
Letteratura francese I	6	–	Introducción a las literaturas en lengua francesa	6	1
Letteratura tedesca I	6	–	Introducción a las literaturas en lengua alemana	6	1
Letteratura portoghese e brasiliana I	6	–	Introducción a las literaturas en lengua portuguesa	6	1
Letteratura italiana	6	–	Introducción a las literaturas en lengua italiana	6	1
Letteratura italiana e cultura europea	6	–	Literatura contemporánea de la lengua italiana	6	2
Letteratura francese contemporanea	6	–	Literatura contemporánea de la lengua francesa	6	2
Letteratura tedesca III	6	–	Literatura contemporánea de la lengua alemana	6	2
Lingua e traduzione francese III e Filologia (integrato)	12	1 y 2	Lengua Francesa III	6	1
			Lengua Francesa IV	6	2
Lingua e traduzione tedesca III e Filologia (integrato)	12	1 y 2	Lengua Alemana III	6	1
			Lengua Alemana IV	6	2
Lingua e traduzione portoghese e brasiliana III e Filologia (integrato)	12	1 y 2	Lengua Portuguesa III	6	1
			Lengua Portuguesa IV	6	2
Lingua e traduzione spagnola III e Filologia (integrato)	12	1 y 2	Lengua Italiana III	6	1
			Lengua Italiana IV	6	2

Insegnamento secondario in Anglistica					
Nome	**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
Lengua Inglesa III	6	1	Lingua e traduzione -Lingua inglese III	12	
Lengua Inglesa IV	6	2			
Literatura de los Estados Unidos	6	1	Letteratura inglese II	6	

Universidad de Oviedo

UNIVERSITÀ DI PARMA

Insegnamento secondario in Ispanistica					
Nome	**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
Sintaxis del Español	6	1	Lingua e traduzione spagnola III e Filologia (integrato)	12	
Morfología y Léxico del Español	6	2			
Literatura Española del Renacimiento	6	1	Letteratura spagnola II	6	

Insegnamento secondario in Traduzione					
Nome	**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
Traducción Directa en Textos Especializados: Ciencias Sociales y Jurídicas	6	1	Lingua e traduzione inglese III e Filologia (integrato)	12	
Traducción Directa de Textos Especializados: Ciencia y Tecnología	6	2			
Traducción Audiovisual Directa e Inversa	6	1	Lingua e traduzione -Lingua inglese I (MOD. B)	6	

Gli studenti dell'Università di Parma dovranno superare 30 CREDITI tra i seguenti corsi presso l'Università di Parma, che saranno riconosciuti accademicamente presso l'Università di Oviedo:

PIANO DI STUDI Studenti dell'Università di Parma iscritti al Programma di doppio titolo							
Primo anno							
	Corsi presso l'Università di Parma				**Riconoscimento dei corsi presso l'Università di Oviedo**		
Nome	Nome		Crediti	Semestre	Nome	Crediti	Semestre
Linguistica, semiotica e didattica delle lingue	Linguistica generale (Integrato)* -Linguistica		6	-	Lingüística	6	1
Linguistica, semiotica e didattica delle lingue	Linguistica generale (Integrato)* -Glottologia		6	-	Gramática de la Lengua Italiana	6	2
Lingue e traduzione	Due lingue tra:**	Lingua tedesca I	12	1 y 2	Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno: Alemán	6	1
					Idioma Moderno Alemán	6	
Lingue e traduzione		Lingua francese I	12	1 y 2	Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno: Francés	6	1
					Idioma Moderno: Francés	6	
Lingue e traduzione		Lingua spagnola I	12	1 y 2	Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno: Italiano	6	1
					Idioma Moderno: Italiano	6	
Lingue e traduzione		Lingua inglese I	12	1 y 2	Comunicación Oral y Escrita en Inglés I	6	1
					Comunicación Oral y Escrita en Inglés II	6	2
Lingue e traduzione		Lingue portoghese e brasiliana	12	1 y 2	Lengua Portuguesa I	6	1
					Lengua Portuguesa II	6	2

Universidad de Oviedo

UNIVERSITÀ DI PARMA

Letterature straniere	Due letterature tra:**	Letteratura francese I	6		Introducción a las Literaturas en Lengua Francesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura portoghese e brasiliana I	6		Introducción a las Literaturas en Lengua portuguesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura tedesca I	6		Introducción a las Literaturas en Lengua Alemana	6	1
Letterature straniere		Letteratura spagnola I	6		Teoría del lenguaje Literario	6	2
Letterature straniere		Letteratura inglese I	6		Literaturas del Reino Unido e Irlanda	6	1
Discipline storiche, geografiche socio-antropologiche	un esame a scelta tra:*	- Storia Moderna - Storia Contemporanea - Storia Medievale	6		Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas I	6	1
Attività formativa Affini o integrativa	un esame a scelta tra:*	- Storia del teatro - Storia dell'arte contemporanea - Storia del cinema - Storia della musica moderna e contemporanea - Estetica del paesaggio e dell'ambiente - Interlinguistica - Storia della cultura inglese - Civiltà e lingua serbo-croata	6		Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas II	6	2

* Materie a scelta
** Materie obbligatorie

Gli studenti dell'Università di Parma dovranno superare i seguenti corsi presso l'Università di Oviedo, che saranno riconosciuti accademicamente presso l'Università di Parma:

2º ANNO						
Nome		**Corsi presso l'Università di Parma**	**ECTS**	**Corsi presso l'Università di Oviedo**	**ECTS**	Semestre
Letteratura italiana e letterature comparate	Un esame a scelta tra: *	- Letteratura Italiana - Letteratura Italiana e cultura europea	6	Introducción a las Literaturas en Lengua Italiana	6	1
Letterature straniere	Due letterature tra:	Letteratura francese II	6	Cultura de los Países de Habla Francesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura portoghese e brasiliana II	6	Cultura de los Países de Habla Portuguesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura tedesca II	6	Cultura de los Países de Habla Alemana	6	1
Letterature straniere		Letteratura spagnola II	6	Literatura Española del Renacimiento	6	1
Letterature straniere		Letteratura inglese II	6	Literaturas de los Estados Unidos	6	1
Lingue e traduzione	Due lingue tra:	Lingua e traduzione tedesca II	12	Lengua Alemana I	6	1
				Lengua Alemana II	6	2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione francese II	12	Lengua Francesa I	6	1
				Lengua Francesa II		2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione spagnola II	12	Cultura Italiana	6	1
				Traducción Italiano-Español	6	2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione inglese II	12	- Lengua Inglesa I - Lengua inglesa II	6	1
					6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione portoghese e brasiliana II	12	- Lengua Portuguesa III - Lengua Portuguesa IV	6	1
					6	2

Universidad de Oviedo

UNIVERSITÀ DI PARMA

Lingue e traduzione	Una lingua tra:	Lingua e traduzione tedesca I (MOD. A)	6	Lengua Alemana I	6	2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione francese I (MOD. A)	6	Lengua Francesa I	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione spagnolo I (MOD. A)	6	Cultura Italiana	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione inglese I (MOD. A)	6	Comunicación Oral y Escrita en Inglés I	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione portoghese e brasiliana (MOD. A)	6	Lengua Portuguesa III	6	1
Lingue e traduzione	Un esame a scelta tra:*	Lingua e traduzione tedesca I (MOD. B)	5	Lengua Alemana II	6	2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione francese I (MOD. B)	6	Lengua Francesa II	6	2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione spagnolo I (MOD. B)	6	Traducción Italiano-Español	6	2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione inglese I (MOD. B)	6	Comunicación Oral y Escrita en Inglés II	6	2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione portoghese e brasiliana (MOD. B)	6	Lengua Portuguesa IV	6	2
Educational activities that are related or complementary.	Un esame a scelta tra:* (non è possibile optare per un insegnamento già selezionato al primo anno):*	- Storia del teatro - Storia dell'arte contemporanea - Storia del cinema - Storia della musica moderna e contemporanea - Estetica del paesaggio e dell'ambiente - Interlinguistica - Storia della cultura inglese - Civiltà e lingua serbo-	6	Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas II	6	2

Universidad de Oviedo

UNIVERSITÀ DI PARMA

PIANO DI STUDI COMPLETO - SILLABO

SILLABO							
	Corsi presso l'Università di Parma				Corsi presso l'Università di Oviedo		
1º ANNO							
Nome	**Nome**		**Crediti**	**Semestre**	**Nome**	**Crediti**	**Semestre**
Linguistica, semiotica e didattica delle lingue	Linguistica generale (Integrato) - Linguistica		6	-	Lingüística	6	1
Linguistica, semiotica e didattica delle lingue	Linguistica generale (Integrato) - Glottologia		6	-	Gramática de la lengua italiana	6	2
Lingue e traduzione	Due lingue tra:	Lingua tedesca I	12	1 y 2	Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno: alemán	6	1
					Idioma Moderno Alemán	6	
Lingue e traduzione		Lingua francese I	12	1 y 2	Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno: francés	6	1
					Idioma Moderno: francés	6	
Lingue e traduzione		Lingua spagnola I	12	1 y 2	Comprensión Oral y Pronunciación del Idioma Moderno: italiano	6	1
					Idioma Moderno: italiano	6	
Lingue e traduzione		Lingua inglese I	12	1 y 2	Comunicación Oral y Escrita en Inglés I Comunicación Oral y Escrita en Inglés II	6 6	1 2
Lingue e traduzione		Lingue portoghese e brasiliana	12	1 y 2	Lengua Portuguesa I	6	1
					Lengua Portuguesa II	6	2

Letterature straniere	Due letterature tra:	Letteratura francese I	6		Introducción a las Literaturas en Lengua Francesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura portoghese e brasiliana I	6		Introducción a las Literaturas en Lengua Portuguesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura tedesca I	6		Introducción a las Literaturas en Lengua Alemana	6	1
Letterature straniere		Letteratura spagnola I	6		Teoría del lenguaje Literario	6	1
Letterature straniere		Letteratura inglese I	6		Literaturas del Reino Unido e Irlanda	6	1
Discipline storiche, geografiche socio-antropologiche	Un esame a scelta tra:	- Storia Moderna - Storia Contemporanea - Storia Medievale	6		Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas I	6	1
Educational activities that are related or complementary.	Un esame a scelta tra:	- Storia del teatro - Storia dell'arte contemporanea - Storia del cinema - Storia della musica moderna e contemporanea - Estetica del paesaggio e dell'ambiente - Interlinguistica - Storia della cultura inglese	6		Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas II	6	2

		- Civiltà e lingua serbo-croata					
2º ANNO							
Letteratura italiana e letterature comparate	Un esame a scelta tra: *	- Letteratura Italiana - Letteratura Italiana e cultura europea	6		Introducción a las Literaturas en Lengua Italiana	6	1
Letterature straniere	Due letterature tra:	Letteratura francese II	6		Cultura de los Países de Habla Francesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura portoghese e brasiliana II	6		Cultura de los Países de Habla Portuguesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura tedesca II	6		Cultura de los Países de Habla Alemana	6	1
Letterature straniere		Letteratura spagnola II	6		Literatura Española del Renacimiento	6	1
Letterature straniere		Letteratura inglese II	6		Literaturas de los Estados Unidos	6	1
Lingue e traduzione	Due lingue tra:	Lingua e Traduzione tedesca II	12	1 y 2	Lengua Alemana I	6	1
					Lengua Alemana II	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione francese II	12	1 y 2	Lengua Francesa I	6	1
					Lengua Francesa II	6	1
			12	1 y 2	Cultura Italiana	6	1

Lingue e traduzione		Lingua e traduzione spagnola II			Traducción Italiano-Español	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione inglese II	12	1 y 2	- Lengua Inglesa I	6	1
					- Lengua Inglesa II	6	2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione portoghese e brasiliana II	12		- Lengua Portuguesa III - Lengua Portuguesa IV	6 6	1 y 2
Lingue e traduzione	Una lingua tra:	Lingua e traduzione tedesca I (MODULO A)	6	1	- Lengua Alemana I	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione francese I (MODULO A)	6	1	- Lengua Francesa I	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione spagnolo I (MODULO A)	6	1	- Cultura Italiana	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione inglese I (MODULO A)	6	1	Comunicación oral y escrita en inglés I	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione portoghese e brasiliana (MODULO A)	6	1	- Lengua Portuguesa III	6	1
Lingue e traduzione	Una lingua tra:	Lingua e traduzione tedesca I (MODULO B)	5	2	- Lengua Alemana II	6	2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione francese I (MOD. B)	6	2	- Lengua Francesa II	6	2
Lingue e		Lingua e traduzione spagnolo I (MOD. B)	6	2	- Traducción Italiano-Español	6	2

traduzione							
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione inglese I (MOD. B)	6	2	Comunicación oral y escrita en inglés II	6	2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione portoghese e brasiliana (MOD. B)	6	2	Lengua Portuguesa IV	6	2
Educational activities that are related or complementary.	Un esame a scelta tra:* (non è possibile optare per un insegnamento già selezionato al primo anno):*	- Storia del teatro - Storia dell'arte contemporanea - Storia del cinema - Storia della musica moderna e contemporanea - Estetica del paesaggio e dell'ambiente - Interlinguistica - Storia della cultura inglese - Civiltà e lingua	6		Introducción a las Culturas de las Lenguas Modernas II	6	2
3º ANNO							
Letterature straniere	Due letterature tra:	Letteratura francese III	6		Literatura Contemporánea de la Lengua Francesa	6	2
Letterature straniere		Letteratura portoghese e brasiliana III	6		Introducción a las Literaturas en Lengua Portuguesa	6	1
Letterature straniere		Letteratura tedesca III	6		Literatura contemporánea de la lengua Alemana	6	2
Letterature straniere		Letteratura spagnola III	6		Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana	6	2

Letterature straniere		Letteratura inglese III	6		Literaturas postcoloniales en inglés	6	1
Lingue e traduzione	Una lingua (seconda lingua) tra:	Lingua e traduzione tedesca III	6		Historia de la Lengua Alemana en sus Textos	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione francese III	6		Historia de la Lengua Francesa en sus Textos	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione spagnola III	6		Historia de la Lengua Italiana en sus Textos	6	1
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione inglese III	6		-Lengua Inglesa III -Lengua Inglesa IV	6	1 1 2
Linguistica, semiotica e didattica delle lingue	Didattica dell'italiano e delle lingue moderne		6		Lengua Italiana VI: Registros y Variedades Lingüísticas	6	1
Lingue e traduzione	Per coloro che hanno già 12 crediti della terza lingua, una lingua tra:	Lingua e traduzione tedesca II	12		Lengua Alemana I y II	6+6	1 y 2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione francese II	12		Lengua Francesa I y II	6+6	1 y 2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione spagnola II	12		Cultura Italiana Traducción Italiano-Español	6+6	1 y 2

Lingue e traduzione		Lingua e traduzione inglese II	12		Lengua Inglesa I y II	6+6 1 y 2
Lingue e traduzione		Lingua e traduzione portoghese e brasiliana II	12		Lengua Portuguesa III y IV	6+6 1 y 2
Lingua e traduzione Discipline filologiche	Un insegnamento integrato a scelta tra (prima lingua):	Lingua e traduzione tedesca III e Filologia (integrato)	12		- Lengua Alemana III - Lengua Alemana IV	6+6 1 y 2
Lingua e traduzione Discipline filologiche		Lingua e Traduzione Francese III e Filologia (Integrato)	6 +6		- Lengua Francesa III - Lengua Francesa IV	6 +6 1 y 2
Lingua e traduzione discipline filologiche		Lingua e Traduzione Spagnola III e Filologia (Integrato)	6 + 6		- Lengua Italiana III - Lengua Italiana IV	6 +6 1 y 2
Lingua e traduzione discipline filologiche		Lingua e Traduzione Inglese III e Filologia (Integrato)	6 +6		Lengua Inglesa III Lengua Inglesa IV	6 +6 1 y 2
Lingua e		Lingua e Traduzione Portoghese e	6 + 6		- Lengua Portuguesa V - Traducción portugués-	6 +6 1 y 2

traduzione, discipline filologiche		Brasiliana III e Filologia (Integrato)			español	
1 insegnamento integrato a scelta tra		**Letterature comparate e Anglofone** L-FIL-LET/14 Letterature comparate – 6 CFU L-LIN/10 Letterature anglofone– 6 CFU **Letterature comparate e Francofone** L-FIL-LET/14 Letterature comparate – 6 CFU L-LIN/03 Letterature francofone – 6 CFU **Letterature comparate e ispanoamericane** L-FIL-LET/14 Letterature comparate – 6 CFU L-LIN/O4 Letteratura Ispanoamericana **Geografie culturali e Antropologia culturale** M-GGR/01 Geografie letterarie – 6 CFU M-DEA/01 Antropologia Culturale – 6 CFU **Storia del Teatro e Storia del Teatro Inglese** L-LIN/10 Storia del teatro inglese – 6 CFU L-ART/05 Storia del teatro – 6 CFU	6 + 6		-Introducción a la Literatura Europea: Conceptos, Géneros y Autores -Fuentes Clásicas de las Lenguas y Literaturas Europeas	SEMESTRE 6 2 6 2
Tirocinio			6		Prácticas externas	6 2
Esame di laurea			6		TFG	6 2